

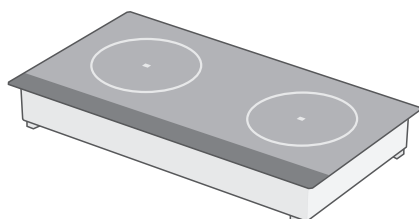
VET

**Panasonic**<sup>®</sup>

# Operating and Installation Instructions

Household Use Induction Heating Cooktop

Model No. KY-H1WZ70



The pictures in this Operating Instructions are illustrations only, please refer to the actual appliance.

Vui lòng xem bản tiếng Việt ở trang 21 - bìa sau.

Thank you very much for purchasing the Panasonic product.

- This appliance is intended to be only used in household.
- Before using, please read this Operating Instructions carefully for safe and proper use of this appliance.
- Pay special attention to “Safety Precautions” (page 2-4).
- Keep this Operating Instructions properly for future reference.

Reserve it for later use

## Contents

|                            |     |
|----------------------------|-----|
| Safety Precautions .....   | 2-4 |
| Instructions for Use ..... | 4   |
| Part Identification.....   | 5   |

## Preparation

|                                        |     |
|----------------------------------------|-----|
| ● Recommended pan .....                | 6-7 |
| ● How to check the available pan ..... | 7   |
| Start cooking .....                    | 8   |
| Timer setting .....                    | 9   |
| Cleaning and Maintenance .....         | 10  |

|                                 |       |
|---------------------------------|-------|
| Troubleshooting .....           | 11-12 |
| Error Indications .....         | 13    |
| Specifications.....             | 14    |
| Installation Instructions ..... | 15-20 |

Before use

Usage

In trouble

# Safety Precautions

Be sure to observe the following precautions!

To prevent personal injury, injury to others and property damage, the following instructions must be followed.

■ The following symbols show the harm or damage level caused by incorrect operation.

**! WARNING** Indicate a potential hazard which could result in death or serious injury.

**! CAUTION** Indicate a potential hazard which could result in injury or damage to property.

## ! WARNING

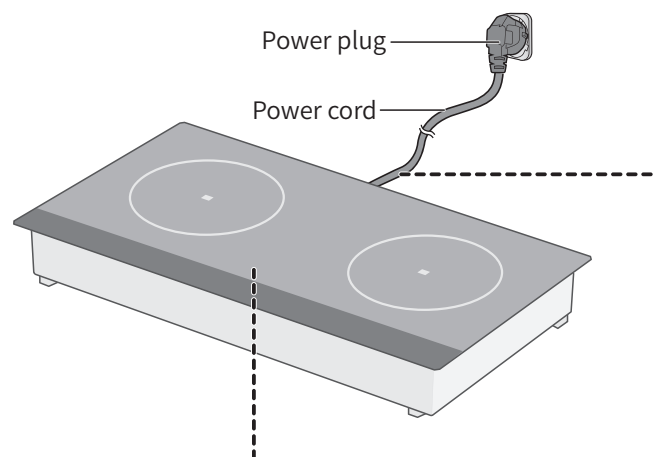
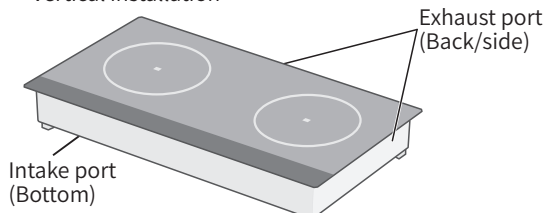


In order to avoid fire, explosion, scald, injury, electric shock, etc...

■ Please note to avoid the following operations.

- Do not immerse the main body in water, shower in water or splash it with water. (So as not to cause an electric shock, or a fire due to a short circuit.)  
→ Please make inquiries to the Panasonic authorized service center if water gets inside the appliance.
- Do not use this appliance for any purpose other than those described in the Operating Instructions. (So as not to cause a fire, burn, injury or electric shock.)  
· Panasonic shall not assume any responsibility for improper use or failure to follow the operating instructions.
- Do not modify, disassemble, or repair this appliance by yourself.  
(So as not to cause a fire, electric shock or injury.)  
→ For repair, please contact the Customer Consulting Service Center of Panasonic.
- Do not let children come close to this appliance. (So as not to cause a burn, injury or electric shock.)
- Do not make the intake port/exhaust port blocked. (So as to avoid the possibility of activating the intake/exhaust port blockage detection device, which may cause automatic power-off.)

Vertical installation



■ Microcrystalline panel

- Do not impact the microcrystalline panel (such as heavy objects dropping on it, placing heavy objects on it). (So as to avoid electric shock or malfunction.)
- Do not place metal items such as knives, forks, spoons and covers on the microcrystalline panel, as they may become hot. (So as to avoid scald.)
- Do not place items other than the pan on the microcrystalline panel.  
→ In particular, pay attention to the following items:
  - Sealed items, such as cans, thermos bottles.
  - Low temperature resistant glassware and ceramic ware, such as fruit plates, bowls.
  - Aluminum foil, aluminum plate or similar items. (So as to avoid fire, explosion or scald caused by improper heating.)
- Do not put paper, cloth, plastic and other flammable materials on the microcrystalline panel for heating. (So as to avoid fire caused by high temperature.)
- If the surface is cracked, switch off the appliance to avoid potential electric shock. (So as to avoid electric shock.)

■ Classification and description of symbols are as follows.



This symbol indicates an action that is prohibited.



This symbol indicates an action that is must be followed.

### ■ Power supply • Power cord



- Do not use the appliance if the power cord is damaged or the power plug is loosely connected to the power socket. (So as not to cause an electric shock, or a fire due to a short circuit.)

→ If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Do not damage the power cord.

- Following actions are strictly prohibited. Damaging, processing, making it contact with or near high-temperature section, forcibly bending, twisting, pulling, hanging on the corner, placing heavy objects on it, tying into bundles, sandwiching, pulling the power cord to move. (So as to avoid electric shock due to damaged power cord or avoid fire due to short circuit.)

- Do not connect or disconnect the power plug with wet hands.

- Make sure your hands are dry before touching the power plug or the product. (So as not to cause an electric shock or injury.)

- Do not spill water or other liquids on the power plug. (So as not to cause an electric shock, or a fire due to a short circuit.)



- Make sure that the power plug are fully inserted in place. (So as not to cause smoke, fire or electric shock.)

- Please use a alternating current power socket with the voltage of 20 A, 220 V. (Using the appliance together with other equipment on the same socket can cause overheating and fire.)
- Be sure to use only a power strip rated at least 20 A.

- Single-phase bipolar grounded electrical socket should be used for this appliance to ensure reliable grounding. If grounding device is not installed, it may cause electrostatic induction of other metal parts such as housing. (So as not to cause the risk of electric shock due to failure or electric leakage.)

- Clean the power plug regularly. (So as not to cause a fire due to poor insulation of the power plug arisen from accumulation of moisture and foreign matter.)
- Disconnect the power plug and wipe it with a dry cloth.

### ■ In use



- Do not place explosive substances, such as portable gas stoves, gas tanks and canned food, on or near this appliance. (So as to avoid possible explosion caused by inadvertent heating.)

- Do not move this appliance when a pan is placed on it. (So as to avoid injuries or damage to the pan.)



- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. (So as not to cause burn, injury or electric shock.)

- The cooking process should be monitored, and the short cooking process should be continuously monitored.

- Cooking fat or oil on the stove while unattended are dangerous and can cause a fire. (So as to avoid fire.)

- When heating liquids, reduce the heating level and stir it from time to time.

- Please pay special attention when heating soup, curry, etc. (So as to avoid burns caused by sudden boiling, liquid splashing.)

- After use, you should press the power key to switch off the stove, and do not rely on the detection function of the pan to switch off. (So as not to cause a fire or injury.)

- If an exception or malfunction occurs, stop using the appliance immediately and unplug the power plug.

(So as not to cause smoke, fire or electric shock.)

#### Abnormalities • Malfunction Cases

- The power plug and cord become abnormally hot.
- The power cord is damaged, or intermittent power failure occurs when touching the power cord.
- The appliance is deformed or abnormally hot.
- The appliance emits smoke or burning smell.
- The appliance is broken, loose or makes abnormal noise.
- You will feel numb as if being hit by an electric current when touching the appliance.
- Please contact the Panasonic authorized service center immediately for inspection and repair.

Before use

# Safety Precautions

Be sure to observe the following precautions!

## ⚠ CAUTION

### ■ In use



- During cooking or at the end of cooking, the temperatures of the following parts are very high, so do not touch.
  - Microcrystalline panel, pan, etc.  
(So as to avoid scald.)
- Do not heat empty pan or overheat food.  
(So as to avoid scald.)
- Do not connect this appliance with an external timing device or operate this appliance in the mode of a separate remote control system.  
(So as to avoid fire.)
- Do not use this appliance in the following places.
  - Close to heat source or in high humidity environment.  
(So as to avoid electric shock, current leakage or fire.)
  - On uneven table or a mat which is not heat resistant.  
(So as to avoid injury, scald or fire.)
  - Close to wall or furniture etc.  
(So as to avoid discoloration, deformation, and breakage of furniture, etc.)
  - On the ground.  
(So as to avoid electric shock.)
-  Wait until the main body has cooled down sufficiently before cleaning.  
(So as to avoid scald.)
- If you have an implantable cardiac pacemaker in your body, please consult a physician before using this appliance.  
(This appliance may have an impact on a pacemaker when it is operated.)

### ■ In use



- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - staff kitchen area in shops, oddies and other working environments;
  - farm houses;
  - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments

### ■ When frying



- Do not use the oil heated by other equipment.
  - Be sure to use normal temperature (room temperature) oil.  
(So as to avoid fire caused by excessive oil temperature.)
- Please keep your face away.  
(So as to avoid scald.)
-  If there is a lot of smoke, turn off this appliance immediately.  
(So as to avoid fire.)
- Be careful when the oil is hot and splashes.  
(So as to avoid scald.)

### ■ Power supply • Power cord



- When you unplug the power plug, be sure to hold the plug itself.  
(So as not to cause an electric shock, or a fire due to a short circuit.)
- When the appliance is not in use, remember to turn off the power and unplug the power plug.  
(So as not to cause burns, injury, or an electric shock, leakage, fire due to insulation aging.)

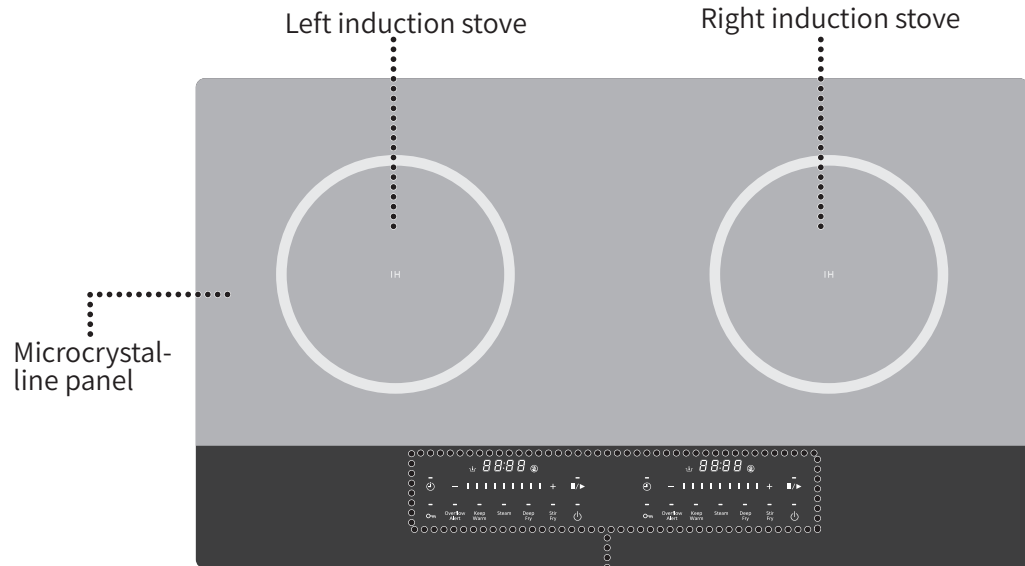
## Instructions for Use

- Do not place the appliance near an item susceptible to electromagnetic interference.
  - Radio, television, and hearing aids, etc.  
(So as to avoid noise or reduce the volume.)
  - IC cards, bank cards  
(So as not to damage the magnetic.)
- Do not place the magnet near the product.  
(So as to avoid abnormal operation.)
- Do not use other induction cooking devices such as induction heating rice cooker on the microcrystalline panel.  
(So as to avoid damage to the appliance.)
- Avoid using the product under direct sunlight.  
(So as not to increase the internal temperature in the appliance.)

- Do not use the product where the intake port and the exhaust port of the product may be clogged.  
For example: on carpet, plastic bag, aluminum foil or fabric, etc.  
(So as not to increase the internal temperature in the appliance.)
- Regularly inspect the intake port and exhaust port and clean dust when the appliance is used in vertical state.
- The appliance should be placed horizontally, not against walls or objects, and there should be sufficient space around the appliance, and its exhaust port must be kept clear.
  - 👉 Mounting Position at page 18  
(So as not to increase the internal temperature in the appliance.)
- Do not use this appliance outdoors.  
(Unstable power supply may result in a product failure.)

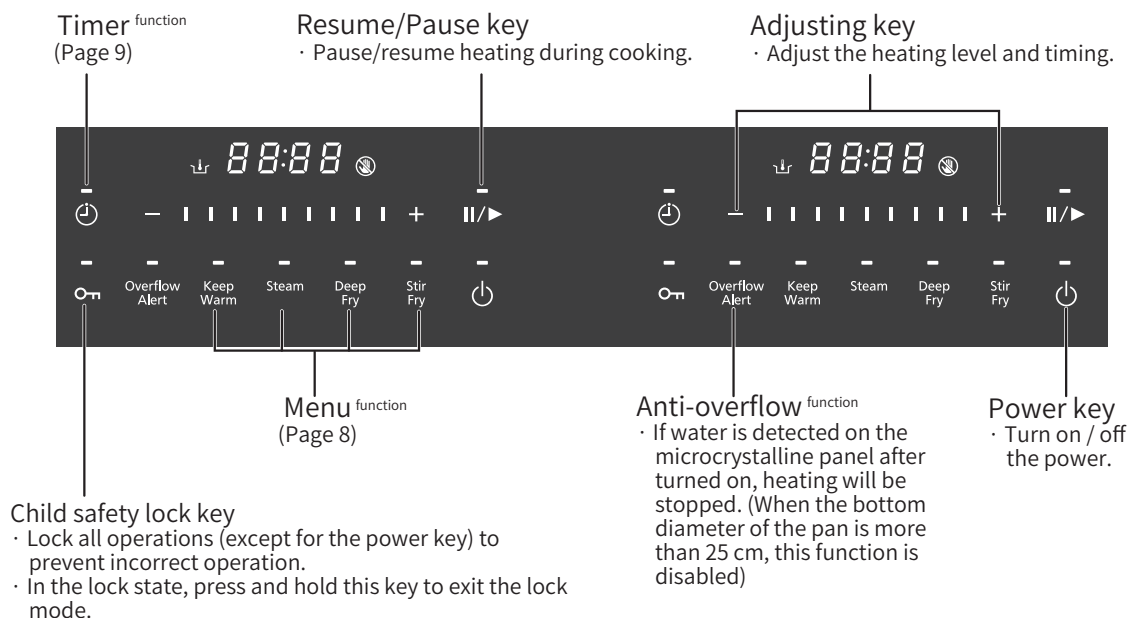
# Part Identification

## Main body



Before use

## Control panel

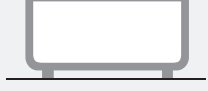


\* If there is residual heat on the surface of the microcrystalline panel after the appliance is switched off, do not touch, so as to avoid scald.

 Caution: Hot surface

# Preparation

## Recommended pan

| Applicable                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Not applicable                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <ul style="list-style-type: none"> <li>• Iron/cast iron</li> <li>• Enamel</li> <li>• Magnetic stainless steel (The magnet can attract to the bottom of the pan.)</li> </ul> <p>● Different stainless steel pans (especially compound pans) may have low heating level and cannot be heated.</p> |  <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aluminum/copper</li> <li>• Heat-resistant glass</li> <li>• Ceramic pot/casserole</li> <li>• Non-magnetic stainless steel (The magnet cannot attract to the bottom of the pan.)</li> </ul> <p>● Using these pans may result a failure to heat or a decrease in heating power.</p>                                                                                                                                                                                |
| Materials                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Shape of pan                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  <p>Flat bottom, fit tightly with the microcrystalline panel</p>                                                                                                                                                                                                                               |  <p>Round bottom</p>  <p>With support feet</p>  <p>Bent bottom</p>  <p>Thin bottom</p> <p>● If you use a pan with uneven bottom, the safety function may not work properly, the heating power may be reduced, or the pan cannot heat up.</p> |
| Size                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Size                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  <p>12 cm-24 cm</p> <p>12 cm ≤ Bottom diameter ≤ 24 cm</p>                                                                                                                                                                                                                                     |  <p>&lt; 12 cm</p> <p>Bottom diameter: &lt; 12 cm</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

### Tips

- Pan with thin bottom may deform after being cooked with nothing or heated by high power. At the same heating level setting, the power consumption of the pan varies depending on its material, shape, size, and so on. The heating performance may also be different.
- Enameled pans should be avoided from cooking with nothing or burning.  
(The microcrystalline panel may be damaged as the pans will melt under high temperature.)
- The casserole or ceramic pan on the market cannot be used even if it is labeled "For IH".  
(The heating power may automatically decrease, or heating is stopped because safety function is activated.)

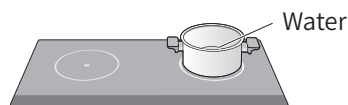
## How to check the available pan

\* Both left and right induction stoves can be inspected.



Usage

- 1 Add a small amount of water into the pan and place it on the induction stove.



- 2 Turn on the power.

- 3 Press any menu function key

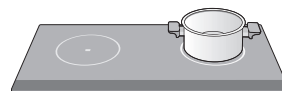
- Display the default heating level: suitable for use.
- ---blinking: not suitable for use.

- 4 Turn off the power.

# Start cooking

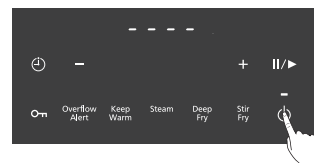
※ Take “Steam Cook” as an example

1 Place the pan in the circle of the induction stove.



2 Turn on the power.

- Shut down automatically if no key operation for 30 seconds.



3 Press “Steam Cook”, and select the menu.

- The selected function is lit.



4 Press the [+] or [-] key to set the heating level.

- Heating level setting range:  
Keep Warm: 300 W※1  
Steam Cook: 300 W-2200 W  
Deep Fry: 300 W-1800 W  
Stir Fry: 300 W-2200 W

\* When the left and right induction stoves are used at the same time, the maximum heating levels combined of the two stoves is 3500 W.

※ 1 When using the keep-warm function, the keep-warm time is displayed.



5 After cooking, press ⏻ to turn off the power.

- If you need to pause heating midway, please press II/▶ key.
- Press other menu key midway to switch to other menu.

## Tips:

- Liquids such as soups and stewed foods should be stirred before heating. Otherwise, the liquid may splash and cause burns, or the pan may jump and damage the microcrystalline panel.
- When using a small amount of oil to preheat the pan, do not use high heating level, as the rapid rise in oil temperature may cause a fire.
- Use the “Timer” function when heating for more than 1 hour and 45 minutes. (P9)  
So as to prevent the “Automatic Power-off upon Timeout Function” from being activated.

# Timer setting



If you want to automatically stop cooking after the set time is reached...

Example: “Steam Cook” 1.5 hours



After setting the heating level in the order of P8

1 Press to enter into timer setting mode.

- The indicator flashes.

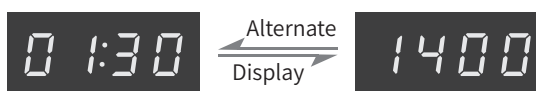


2 When the indicator flashes  
Press and hold [ + ] or [ - ] key for fast forward or backward.

- Setting range: Keep Warm: 1 minute - 8 hours (default is 1 hour)  
Steam Cook: 1 minute - 8 hours (default is 1 hour)  
Deep Fry: 1 minute - 2 hours (default is 30 minutes)  
Stir Fry: 1 minute - 2 hours (default is 1 hour)
- In timer setting state, the “Minute” digit flashes, and set in 1-minute increments; press and hold [ + ] or [ - ] for fast forward or backward;  
Press again, while the “Hour” digit flashes, and set in 1-hour increments; press again to return to the “Minute” position.

3 The indicator is off in 3 seconds  
The setting is complete.

- Time and heating level display alternately.
- It stops automatically after cooking.



Usage

# Cleaning and Maintenance



## Keep the appliance clean.

It is difficult to remove spilled food or oil from the appliance if it is burned on it.

### CAUTION

- Make sure to unplug the power plug before cleaning, and wait until the main body has cooled down before washing.
- Do not use a steam cleaner.
  - Water may enter electronic parts and cause failure.
- When cleaning, do not immerse the main body in water.

### Mild stains:

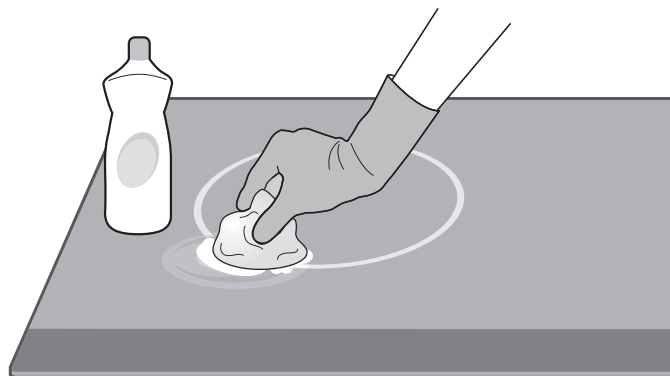
Wipe clean with a wet cloth.

### Oil stains:

Soak a cloth in diluted neutral kitchen cleaner, and then wipe off oil stains with the cloth.

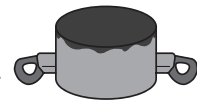
### Stubborn stains:

Apply grease cleaner to the panel and wipe with a sponge.



### Tips

- Do not use strong acid or strong alkaline cleaners (such as bleach, synthetic household cleaner), as they may cause fading.
- Do not use thinner, gasoline, alcohol, cleaning powder, hard brush, etc. to wipe.
- Make sure to remove any stains from the bottom of the pan. Otherwise, the stains will stick to the panel after being burnt.



# Troubleshooting

It is not a fault, and please check before requesting a repair.

| Symptom | Causes |
|---------|--------|
|---------|--------|

## ■ Power supply

|                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Induction cooker does not start.                    | <ul style="list-style-type: none"><li>· Power key is not switched on.</li><li>· “Child Safety Lock” is activated.<br/>→ Press and hold “Child Safety Lock” to unlock.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                     | <ul style="list-style-type: none"><li>· The power shuts off automatically.<br/>If the power is turned on for approximately 30 seconds without key operation, the power is automatically turned off.<br/>→ Turn on the power key again.</li></ul>                                                                                                                                                                                               |
| Induction cooker automatically shut off during use. | <ul style="list-style-type: none"><li>· Automatic power-off upon timeout function<br/>If the induction cooker is working for approximately 1 hour and 45 minutes without key operation, the buzzer sounds and the cooker switches off automatically.<br/>→ Turn on the power key again and restart the operation.<br/>* It is recommended to use the Timer function when steam cooking for more than 1 hour and 45 minutes. (Page 9)</li></ul> |

## ■ Control panel

|                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The key does not work.                          | <ul style="list-style-type: none"><li>· Your fingers are wrapped in bandages or wearing finger-stalls.</li><li>· You are holding the handle of the pan to operate this appliance.</li><li>· There are stains or water on the control panel.<br/>→ Turn off the power switch key and remove all foreign objects.<br/>Then turn on the power switch again.</li></ul> |
| The key responds when touching the nearby area. | <ul style="list-style-type: none"><li>· Water or similar liquid is present on or near keys.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                              |

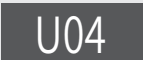
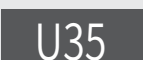
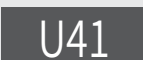
In trouble

# Troubleshooting

| Symptom                                                                                                                                       | Causes                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>■ Sound and noise</b>                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| It will make noise when heating up.                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"><li>· Depending on the type of pans, you may hear different resonate sounds from the pan.<br/>You may feel a little vibration when you hold the handle, or the pan may move a little.<br/>→ This is not a fault. A small movement or change of the pan may stop the sound.</li></ul>                       |
|                                                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"><li>· Remove the pan during heating, and you may hear a short metallic sound.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                    |
| Noise from fan even when power switch is off.                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"><li>· The cooling fan is running properly because the appliance has not cooled down yet.<br/>(When the appliance has cooled down, it will automatically stop.)</li></ul>                                                                                                                                   |
| <b>■ Heating power</b>                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| The heating power of the induction stove appears to be very weak.                                                                             | <ul style="list-style-type: none"><li>· Overheating prevention function.<br/>If the bottom of the pan is overheated, for example, preheating for too long, the heating power will automatically drop while the heating level indicator remains unchanged.<br/>(The heating power returns to normal after the pan has cooled down.)</li></ul> |
|                                                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"><li>· Ceramic pans can cause the overheating of the induction stove.<br/>→ Do not use ceramic pans, even those specifically designed for induction heating.</li></ul>                                                                                                                                      |
| When the left and right induction stoves are used at the same time, the heating power will reduce or a lower heating level will be displayed. | <ul style="list-style-type: none"><li>· The heating power is automatically controlled, so the overall power consumption will not exceed the upper limit of 3500 W. (Page 8)</li><li>* The heating level may be automatically lowered.</li></ul>                                                                                              |
| No heating.                                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"><li>· The pan is not placed, or the position of the pan is not right.</li><li>· Overheating prevention for internal circuits or microcrystalline panels is activated.</li><li>· Unsuitable pan or small metal items are placed on the microcrystalline panel.</li></ul>                                    |

# Error Indications

Please check before requesting a repair.

| Information                                                                         | Possible causes                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <ul style="list-style-type: none"><li>● No pan or unsuitable material or size of the pan is detected during operation</li></ul>                                                                                                                                                                             |
|    | <ul style="list-style-type: none"><li>● Intake port or exhaust port is blocked</li><li>● The fan is stuck and not running</li></ul>                                                                                                                                                                         |
|    | <ul style="list-style-type: none"><li>● Multiple keys are operated simultaneously, or there is liquid on the surface of multiple keys.</li></ul>                                                                                                                                                            |
|  | <ul style="list-style-type: none"><li>● During cooking, the food spills over.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                     |
|  | <ul style="list-style-type: none"><li>● Too high temperature is detected on the bottom of the pan during operation<br/>→ Please check if it is cooking with nothing.</li></ul>                                                                                                                              |
|  | <ul style="list-style-type: none"><li>● Try to unplug the power plug, then replug it, select the function, and press [⏻] key again.<br/>If “H※” still appears, then there is a fault.<br/>→ Please consult the Panasonic authorized service center, and inform the error code (digits after “H”).</li></ul> |

In trouble

# Specifications

| Model No.                   |            | KY-H1WZ70                                       |
|-----------------------------|------------|-------------------------------------------------|
| Rated voltage               |            | 220 V~                                          |
| Rated frequency             |            | 50 Hz                                           |
| Rated power input           |            | Left/right stove: 2200 W, double stoves: 3500 W |
| Heating level adjustment    | Steam Cook | 300 W - 2200 W (default: 1750 W)                |
|                             | Deep Fry   | 300 W - 1800 W (default: 1200 W)                |
|                             | Stir Fry   | 300 W - 2200 W (default: 2000 W)                |
|                             | Keep Warm  | 300 W                                           |
| Power cord length (approx.) |            | 1.5 m                                           |
| Size (approx.) (L × W × H)  |            | 730×430×83.2 (mm)                               |
| Weight (approx.)            |            | 9.4 kg                                          |

- The function for energy efficiency test: Stir fry (maximum power level).
- Do not use this appliance above 2000 m, as this may affect the cooking effect.

# Installation

(For installers)

## Contents

|                                        |    |
|----------------------------------------|----|
| Safety Precautions.....                | 16 |
| Size.....                              | 17 |
| Mounting                               |    |
| Position.....                          | 18 |
| Electrical Work.....                   | 18 |
| Installation of this Appliance.....    | 19 |
| Items to Check after Installation..... | 20 |



## Important

- Install this appliance in accordance with the Installation Instructions, otherwise the performance of this appliance may be degraded.
- It is the installer's responsibility to ensure proper installation. Malfunctions or accidents resulting from failure to comply with the Installation Instructions are not covered by the warranty.
- After choosing this induction cooker, you must entrust a professional qualified technician (or gas company) to shut down the gas fittings and pipework originally used.
- Do not install the stove under a cupboard.
- Be sure to test it after installation.
- Explain to the user how to use the product properly.
- Provide the customer with the Operating/Installation Instructions for use by the local electrical inspector.
- Do not install this appliance in a way other than the specified method.

In trouble

# Safety Precautions

## WARNING

Avoid fire, electric leakage, electric shock, or improper operation

- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Electrical work should be carried out by a certified electrical technician.
- Make sure to switch off the circuit breaker before installation.
- Install a dedicated 220 V/20 A single-phase circuit with a grounded leakage circuit breaker for the power supply, so as to prevent overheating of the wires.
- This appliance's wiring must be properly grounded in accordance with electrical regulations.
- Do not connect the grounding conductor to the gas pipe, water pipe, lightning rod grounding line or telephone line.
- The wires must be connected correctly to ensure complete connection.
- Do not step on the appliance or drop heavy objects on it.
- Do not disassemble, repair or modify this appliance by yourself. (e.g., microcrystalline panel)
- Do not install this appliance in a way other than the specified method.

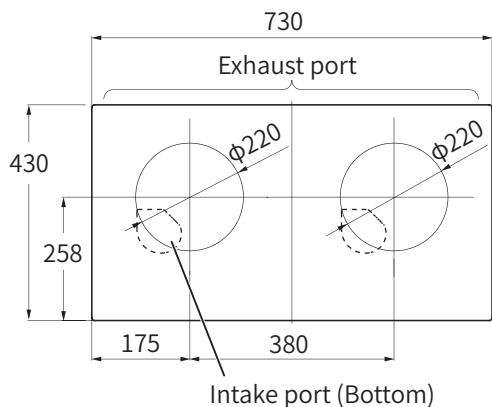
## CAUTION

Avoid fire, deformation, discoloration, or improper installation

- Use heat resistant material for the table.  
(Use heat resistant materials that are the same as or better than “thermosetting high-pressure decorative laminates”)
- Do not use glossy materials for the table.
- If the installation strength cannot be ensured, be sure to take reinforcement measures to ensure sufficient strength.
- Use special mounting fixtures.

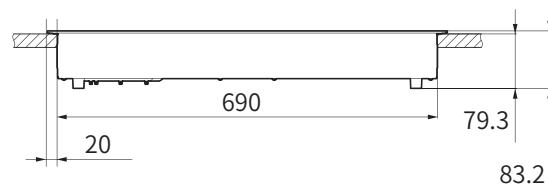
# Size

## ■ Vertical view

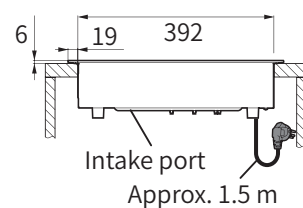


## ■ Front view

(unit: mm)

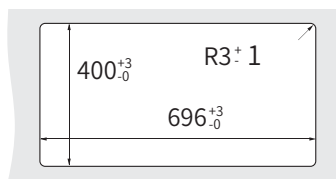


## ■ Side view



## Related dimensions (Embedded installation)

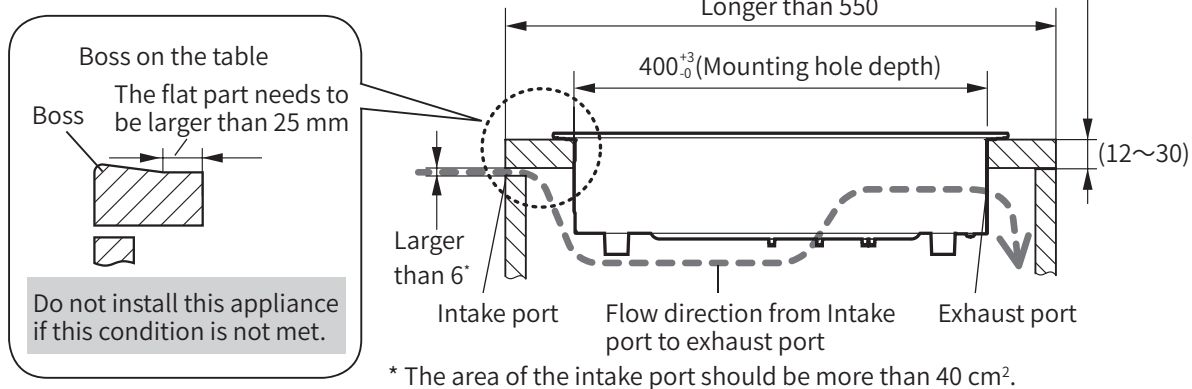
### ■ Drill holes on the table



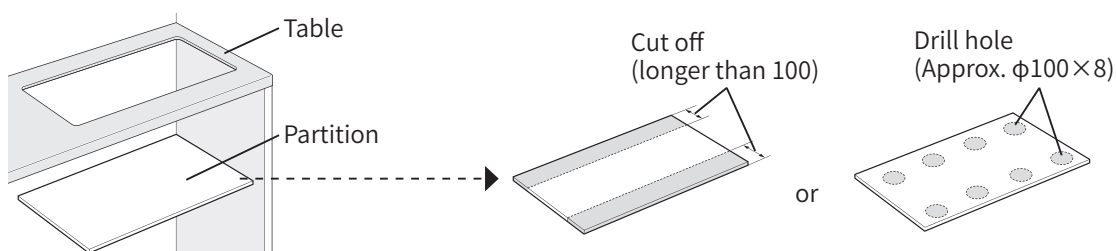
Template included with this appliance

Front side of cupboard

### ■ Cupboard



### ■ If a partition with no ventilation is installed



In trouble

# Mounting Position

- Please comply with relevant installation regulations.

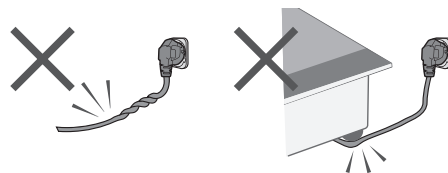
|                             | Embedded installation       |     |     |     | Vertical installation       |     |     |
|-----------------------------|-----------------------------|-----|-----|-----|-----------------------------|-----|-----|
|                             |                             |     |     |     |                             |     |     |
| Wall and ceiling            | Minimum distance (unit: cm) |     |     |     | Minimum distance (unit: cm) |     |     |
|                             | (A)                         | (B) | (C) | (D) | (A)                         | (B) | (C) |
| Non-flammable <sup>*1</sup> | 0                           | 70  | 0   | 5   | 10 <sup>*2</sup>            | 70  | 0   |
| Flammable                   | 10                          | 100 | 15  | 5   | 10                          | 100 | 15  |

<sup>\*1</sup> Metal, brick and tile, etc. (including heat shields made of metal, brick and tile).

<sup>\*2</sup> There is an exhaust port on the back of the appliance.

## Electrical Work

- Comply with local regulations for wiring, grounding and safety.
- Do not twist or crush the power cord.



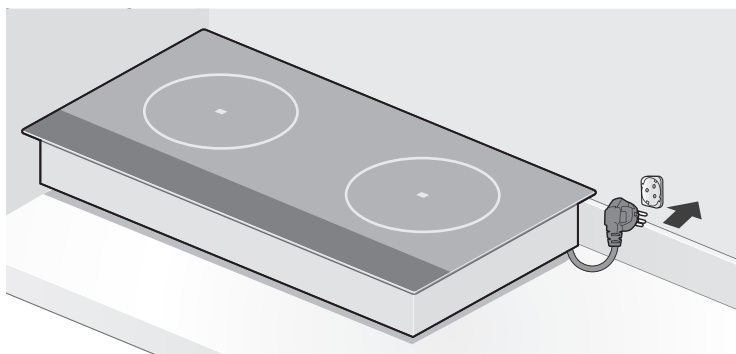
### WARNING

- Provide socket wire for single pole grounding.

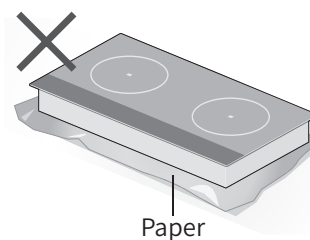
|                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |
|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Dedicated circuit         | <ul style="list-style-type: none"> <li>· Single phase, 220 V/20 A (including circuit breaker)</li> <li>· Indoor wires: single wires with a diameter of at least 2.0 mm</li> <li>* Multi stranded wires of at least 3.5 mm<sup>2</sup> may also be used in wall sockets (box type).</li> </ul>             |  |
| Ground leakage protection | <ul style="list-style-type: none"> <li>· Rated current: 30 A</li> <li>· Rated induced current: 30 mA</li> <li>* Please connect the circuit breaker and leakage circuit breaker to the household circuit according to the wiring rules.</li> </ul>                                                         |  |
| Wall socket               | <ul style="list-style-type: none"> <li>· Power socket type:  16 A-type</li> <li>· Mounting position</li> </ul> <div> <div> <p>Embedded installation</p> </div> <div> <p>Vertical installation</p> </div> </div> <p>Set the socket to a place where you can unplug the appliance after you install it.</p> |  |

# Installation of this Appliance

## Vertical installation

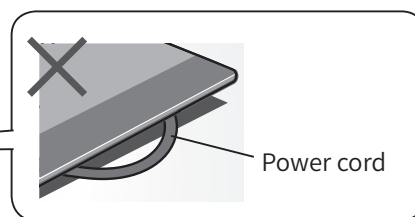
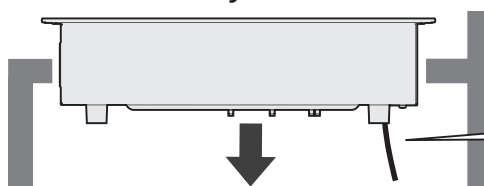


● Do not leave it unattended.

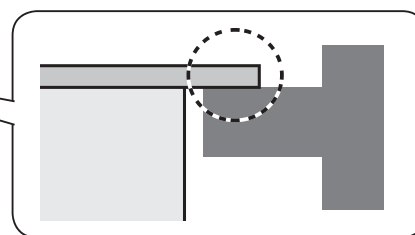
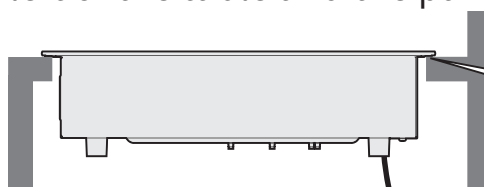


## Embedded installation

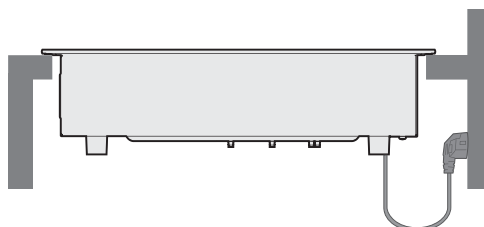
1 Insert horizontally.



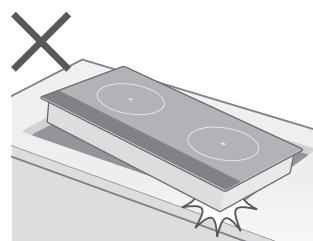
2 Make sure there is no clearance between the front, back, right and left of the table and the panel.



3 Insert the power plug into the power socket.

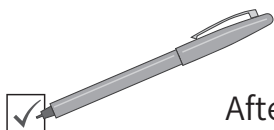


● Do not drop heavily.

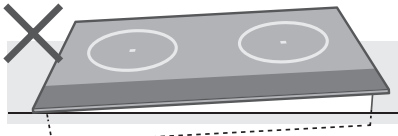
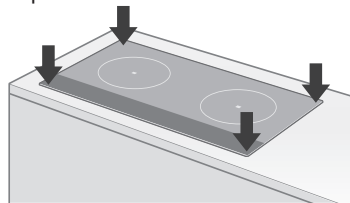
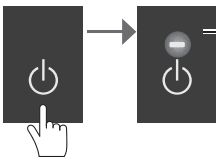


In trouble

# Inspection Items after Installation



After installation, check and record the following items.

|                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                          |
|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| Installation    | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Not tilted<br/></li> <li>● Safe to put in<br/>· Gently press to make sure the corners of the panel are not warped.<br/></li> <li>● Clean<br/></li> </ul> | <input type="checkbox"/> |
| Electrical Work | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Power supply: 220 V, single-phase.</li> <li>● It is definitely grounded.</li> <li>● Ground leakage protection is installed.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                       | <input type="checkbox"/> |
| Electrical test | <p>1  Check if the power indicator is lit.</p> <p>2  Check that the default heating level is displayed.</p>                                                                                                                                                                     | <input type="checkbox"/> |

- Make sure to switch off the cooking area and the power switch after an electrical test.
- Provide the user with the Operating/Installation Instructions and the warranty.

Name of sales outlet \_\_\_\_\_

Signature of the installer \_\_\_\_\_

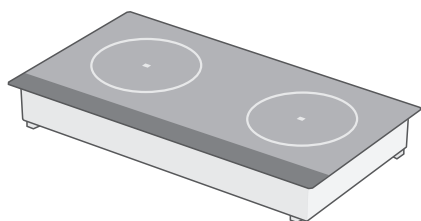


**Panasonic®**

# Hướng dẫn lắp đặt và sử dụng

Sử dụng trong gia đình Bếp điện từ

Model Số KY-H1WZ70



Những hình ảnh trong Hướng dẫn Sử dụng này chỉ để minh họa, hãy tham khảo thiết bị thực tế.

Cảm ơn quý vị đã mua sản phẩm Panasonic này.

- Sản phẩm này chỉ sử dụng trong gia đình.
- Trước khi sử dụng, hãy đọc kỹ Hướng dẫn Sử dụng này để sử dụng sản phẩm này an toàn và phù hợp.
- Đặc biệt chú ý đến phần “Các biện pháp sử dụng an toàn” (trang 22-24).
- Lưu giữ Hướng dẫn Sử dụng này cẩn thận để tham khảo về sau.

Lưu giữ để tham khảo về sau

## Nội dung Trang

|                                    |       |
|------------------------------------|-------|
| Các biện pháp sử dụng an toàn..... | 22-24 |
| Hướng dẫn Sử dụng.....             | 24    |
| Tên bộ phận .....                  | 25    |

Trước khi sử dụng

|                                         |       |
|-----------------------------------------|-------|
| Chuẩn bị.....                           |       |
| ● Nồi khuyên dùng.....                  | 26-27 |
| ● Cách để kiểm tra nồi tương thích..... | 27    |
| Bắt đầu nấu.....                        | 28    |
| Cài đặt hẹn giờ.....                    | 29    |
| Vệ sinh và bảo dưỡng .....              | 30    |

Cách sử dụng

|                         |               |
|-------------------------|---------------|
| Xử lý sự cố.....        | 31-32         |
| Chỉ báo lỗi.....        | 33            |
| Thông số kỹ thuật ..... | 34            |
| Hướng dẫn lắp đặt.....  | 35-Trang cuối |

Trực trực



# Các biện pháp sử dụng an toàn

Hãy chắc chắn tuân thủ các biện pháp phòng ngừa sau!

Để tránh thương tích cho bản thân, thương tích cho người khác và thiệt hại về tài sản, phải làm theo các hướng dẫn sau.

■ Các biểu tượng sau đây thể hiện mức độ tác hại hoặc hư hỏng do thao tác không chính xác.

**⚠ CẢNH BÁO** Hiển thị nguy hiểm tiềm tàng có thể gây tử vong hoặc thương tích nghiêm trọng.

**⚠ LƯU Ý** Hiển thị nguy hiểm tiềm tàng có thể gây thương tích hoặc thiệt hại về tài sản.

## ⚠ CẢNH BÁO

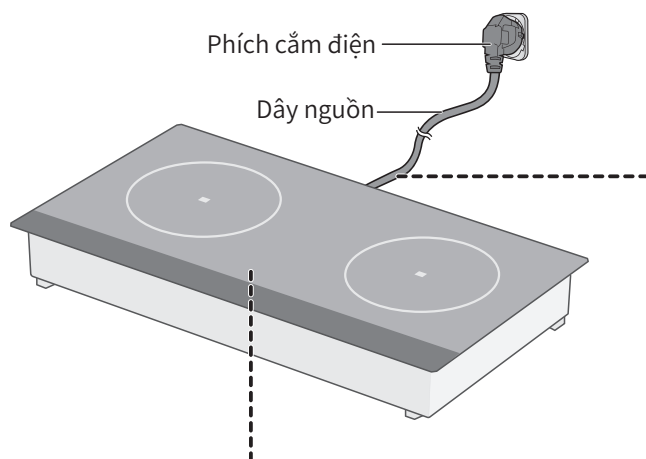
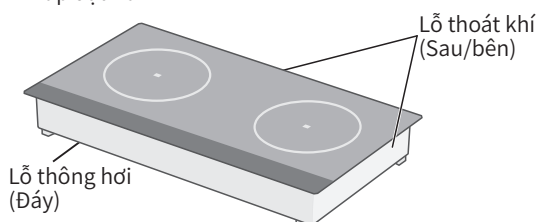


Để tránh cháy, nổ, bỏng, thương tích, điện giật, v.v.

■ Xin lưu ý tránh các thao tác sau.

- Không nhúng, dội nước hoặc để nước bắn vào thân thiết bị.  
(Để không bị điện giật hoặc cháy gây ra do đoản mạch.)  
→ Vui lòng liên hệ trung tâm dịch vụ ủy quyền của Panasonic nếu nước lọt vào bên trong thiết bị.
- Không sử dụng thiết bị này cho bất kỳ mục đích nào khác ngoài các mục đích được mô tả trong Hướng dẫn Sử dụng.  
(Để không dẫn đến cháy, nổ, thương tích hoặc điện giật.)  
· Panasonic sẽ không chịu bất kỳ trách nhiệm nào đối với việc sử dụng không đúng cách hoặc không tuân thủ hướng dẫn sử dụng.
- Không tự ý sửa đổi, tháo hoặc sửa chữa thiết bị này.  
(Để không dẫn đến cháy, điện giật hoặc thương tích.)  
→ Để sửa chữa, vui lòng liên hệ với Trung tâm dịch vụ tư vấn khách hàng của Panasonic.
- Không để trẻ em đến gần thiết bị.  
(Để không dẫn đến bỏng, thương tích hoặc điện giật.)
- Không để lỗ thông hơi/lỗ thoát khí tắc nghẽn.  
(Để tránh nguy cơ kích hoạt thiết bị phát hiện tắc nghẽn lỗ thông hơi/thoát khí dẫn đến tự động tắt nguồn thiết bị.)

Lắp đặt nổi



■ Mặt bếp

- Không tác động lên mặt bếp (chẳng hạn làm rơi hoặc đặt vật thể nặng lên).  
(Để tránh điện giật hoặc trục trặc.)
- Không đặt vật dụng bằng kim loại như dao, nĩa, thìa và nắp lên mặt bếp vì chúng có thể bị nóng.  
(Để tránh bị bỏng.)
- Không đặt các vật dụng khác ngoài nồi lên mặt bếp.  
→ Đặc biệt chú ý đến các vật dụng sau:  
· Vật dụng đáy kín, chẳng hạn như lon, bình giữ nhiệt.  
· Đồ thủy tinh và gốm sứ chịu nhiệt thấp, chẳng hạn như đĩa đựng trái cây, bát.  
· Lá nhôm, đĩa nhôm hoặc vật dụng tương tự.  
(Để tránh nguy cơ cháy, nổ hoặc bỏng do gia nhiệt không đúng cách.)
- Không đặt giấy, vải, nhựa và vật liệu dễ cháy khác lên mặt bếp để làm nóng.  
(Để tránh gây cháy do nhiệt độ cao.)
- Nếu bề mặt bị nứt, hãy tắt thiết bị để tránh nguy cơ điện giật.  
(Để tránh điện giật.)

■ Phân loại và mô tả các biểu tượng như sau.



Biểu tượng này cho biết hành động bị cấm.



Biểu tượng này cho biết hành động phải được tuân thủ.

■ Nguồn điện • Dây nguồn



- Không sử dụng thiết bị nếu dây nguồn bị hỏng hoặc phích cắm điện được nối lỏng lẻo với ổ cắm điện.

(Để không bị điện giật hoặc cháy gây ra do đoản mạch.)  
→ Nếu dây nguồn bị hỏng, dây phải được thay bởi nhà sản xuất, nhân viên dịch vụ của nhà sản xuất hoặc người có trình độ tương tự khác để tránh nguy hiểm.

- Không làm hỏng dây nguồn.

- Nghiêm cấm các hành động sau.  
Làm hỏng, xử lý, để tiếp xúc với hoặc gần chỗ nhiệt độ cao, dùng lực uốn, xoắn, kéo, treo trên góc, đặt vật nặng lên trên, buộc thành bó, kẹp, kéo dây nguồn để di chuyển.  
(Để tránh điện giật do dây nguồn bị hỏng hoặc tránh gây cháy do đoản mạch.)

- Không cầm hoặc rút phích cắm điện bằng tay ướt.

- Đảm bảo tay khô trước khi chạm vào phích cắm điện hoặc sản phẩm.  
(Để không dẫn đến điện giật hoặc thương tích.)

- Không làm tràn nước hoặc chất lỏng khác lên phích cắm điện.

(Để không bị điện giật hoặc cháy gây ra do đoản mạch.)



- Đảm bảo cắm hoàn toàn phích cắm điện vào ổ cắm.  
(Để không dẫn đến khói, cháy hoặc điện giật.)

- Vui lòng sử dụng ổ cắm điện xoay chiều có điện thế 20 A, 220 V.

(Để thiết bị này sử dụng cùng ổ cắm điện với thiết bị khác có thể gây quá nhiệt và cháy.)  
• Đảm bảo sử dụng ổ cắm điện có định mức tối thiểu là 20A.

- Nên sử dụng ổ cắm điện được nối đất lưỡng cực một pha cho thiết bị này để đảm bảo nối đất đáng tin cậy. Nếu không lắp đặt thiết bị nối đất, nó có thể gây cảm ứng tĩnh điện cho các bộ phận kim loại khác như nhà ở.  
(Để không gây nguy cơ điện giật do hư hỏng hoặc rò rỉ điện.)

- Lau chùi phích cắm điện thường xuyên.

(Để không gây ra cháy do lớp cách điện kém của phích cắm điện phát sinh từ hơi ẩm và ngoại vật tích tụ.)

→ Rút phích cắm điện và lau sạch bằng vải khô.

■ Khi sử dụng



- Không đặt các chất dễ nổ, chẳng hạn như bếp ga di động, bình ga và thực phẩm đóng hộp, trên hoặc gần thiết bị này.  
(Để tránh nguy cơ nổ do vô tình làm nóng.)

- Không di chuyển thiết bị khi có nồi ở trên.  
(Để tránh thương tích hoặc làm hỏng nồi.)



- Những người (bao gồm trẻ em) có năng lực thể chất, giác quan hay tinh thần suy giảm hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức không được sử dụng thiết bị này, trừ khi họ được giám sát hoặc hướng dẫn về cách sử dụng thiết bị bởi một người chịu trách nhiệm về sự an toàn của họ. Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo rằng chúng không chơi với thiết bị.  
(Để không dẫn đến bỏng, thương tích hoặc điện giật.)

- Quá trình nấu nướng phải được giám sát, đặc biệt phải liên tục giám sát quá trình nấu nướng thời gian ngắn.

- Đun mỡ hoặc dầu trên bếp mà không có người trông coi là hành vi nguy hiểm và có thể gây hỏa hoạn.  
(Để tránh gây cháy.)

- Khi đun chất lỏng, giảm mức gia nhiệt và thỉnh thoảng khuấy.

- Đặc biệt chú ý khi đun súp, cà ri, v.v.  
(Để tránh bị bỏng do nước sôi, chất lỏng bắn tóe đột ngột.)

- Sau khi sử dụng, hãy nhấn nút nguồn để tắt bếp và không dựa vào chức năng phát hiện nồi để tắt.  
(Để không dẫn đến cháy hoặc thương tích.)

- Nếu xảy ra sự cố hoặc ngoại lệ, ngừng sử dụng thiết bị ngay và rút phích cắm điện.  
(Để không dẫn đến khói, cháy hoặc điện giật.)

Các bất thường • Các trường hợp trực trực  
• Phích cắm điện và dây điện nóng bất thường.  
• Dây nguồn bị hỏng hoặc xảy ra lỗi mất điện ngắt quãng khi chạm vào dây nguồn.  
• Thiết bị biến dạng hoặc nóng bất thường.  
• Thiết bị phát ra khói hoặc mùi cháy.  
• Thiết bị hỏng, lỏng lẻo hoặc gây tiếng ồn bất thường.  
• Thấy tê như bị điện giật khi chạm vào thiết bị.  
→ Vui lòng liên hệ ngay với trung tâm dịch vụ ủy quyền của Panasonic để tiến hành kiểm tra và sửa chữa.

Trước khi sử dụng

# Các biện pháp sử dụng an toàn

Hãy chắc chắn tuân thủ các biện pháp phòng ngừa sau!

## ⚠ LƯU Ý

### ■ Khi sử dụng



- Khi đang nấu hoặc sắp nấu xong, nhiệt độ của các bộ phận sau đây sẽ rất cao nên không được chạm vào.
  - Mặt bếp nồi, v.v.(Để tránh bị bỏng.)
- Không làm nóng nồi không hoặc đun quá nhiệt thức ăn.  
(Để tránh bị bỏng.)
- Không kết nối thiết bị này với thiết bị hẹn giờ bên ngoài hoặc vận hành thiết bị này ở chế độ của hệ thống điều khiển từ xa riêng biệt.  
(Để tránh gây cháy.)
- Không sử dụng thiết bị này ở những nơi sau.
  - Gần nguồn nhiệt hoặc trong môi trường có độ ẩm cao.  
(Để tránh điện giật, rò điện hoặc cháy.)
  - Trên bàn không bằng phẳng hoặc thảm không chịu nhiệt.  
(Để tránh thương tích, bỏng hoặc cháy.)
  - Gần tường hoặc đồ nội thất, v.v.  
(Để tránh đồ nội thất bị đổi màu, biến dạng và vỡ, v.v.)
  - Trên mặt đất.  
(Để tránh điện giật.)
- Chờ đến khi thân thiết bị đủ nguội trước khi vệ sinh.  
(Để tránh bị bỏng.)
- Nếu có sử dụng máy tạo nhịp tim cấy ghép trong cơ thể, vui lòng tham khảo ý kiến bác sĩ trước khi sử dụng thiết bị gia dụng này.  
(Khi hoạt động, thiết bị này có thể có tác động đến máy tạo nhịp tim.)

### ■ Khi sử dụng



- Thiết bị này được thiết kế để sử dụng trong gia đình và các ứng dụng tương tự như:
  - khu vực bếp của nhà viên trong cửa hàng, văn phòng và môi trường làm việc khác;
  - nhà trang trại;
  - bởi khách trong khách sạn, nhà nghỉ và môi trường dân cư khác;
  - môi trường kiểu lưu trú kèm bữa sáng

### ■ Khi rán



- Không sử dụng dầu được đun nóng bằng thiết bị khác.
  - Đảm bảo sử dụng dầu ở nhiệt độ thường (nhiệt độ phòng).  
(Để tránh gây cháy do nhiệt độ dầu quá cao.)
- Giữ mặt cách xa.  
(Để tránh bị bỏng.)
- Nếu có nhiều khói, hãy tắt thiết bị này ngay lập tức.  
(Để tránh gây cháy.)
- Cẩn thận khi dầu nóng và bắn tóe.  
(Để tránh bị bỏng.)

### ■ Nguồn điện • Dây nguồn



- Khi rút phích cắm điện, hãy đảm bảo giữ chính phích cắm điện.  
(Để không bị điện giật hoặc cháy gây ra do đoản mạch.)
- Khi không sử dụng thiết bị, hãy nhớ tắt nguồn và rút phích cắm điện.  
(Để không bị bỏng, thương tích hoặc điện giật, rò rỉ, cháy gây ra do cách nhiệt lâu ngày.)

## Hướng dẫn Sử dụng

### ■ Không đặt thiết bị gần vật dụng dễ bị nhiễu điện từ.

- Radio, tivi và máy trợ thính, v.v.  
(Để tránh nhiễu hoặc giảm âm lượng.)
- Thẻ IC, thẻ ngân hàng  
(Để không làm hỏng từ tính.)

### ■ Không đặt nam châm gần sản phẩm. (Để tránh hoạt động bất thường.)

### ■ Không dùng thiết bị nấu nướng điện từ khác chẳng hạn như nồi cơm điện từ trên mặt bếp. (Để tránh làm hỏng thiết bị.)

### ■ Tránh sử dụng sản phẩm dưới ánh nắng trực tiếp. (Để tránh tăng nhiệt độ bên trong thiết bị.)

### ■ Không sử dụng sản phẩm ở nơi có thể làm tắc nghẽn lỗ thông hơi và lỗ thoát khí của sản phẩm. Ví dụ: trên thảm, túi nhựa, lá nhôm hoặc vải, v.v. (Để tránh tăng nhiệt độ bên trong thiết bị.)

### ■ Thường xuyên kiểm tra lỗ thông hơi và lỗ thoát khí, đồng thời làm sạch bụi khi sử dụng thiết bị ở trạng thái lắp đặt nồi.

### ■ Cần đặt thiết bị theo chiều ngang, không để dựa vào tường hay vật thể, phải dành đủ không gian xung quanh thiết bị và phải giữ lỗ thoát khí thông thoáng.

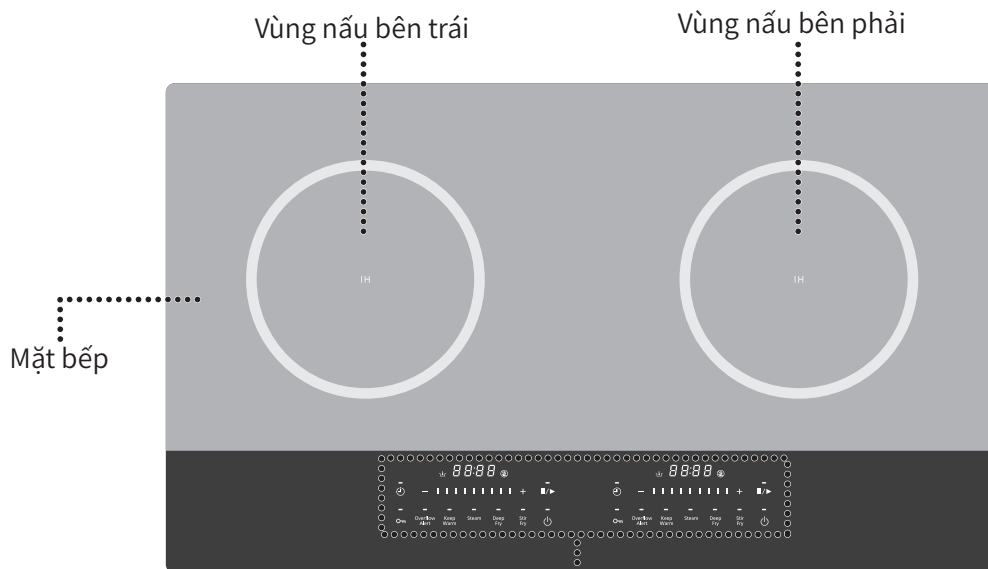
#### 📖 Vị trí lắp đặt ở trang 38

(Để tránh tăng nhiệt độ bên trong thiết bị.)

### ■ Không sử dụng thiết bị này ngoài trời. (Nguồn điện không ổn định có thể dẫn đến hỏng sản phẩm.)

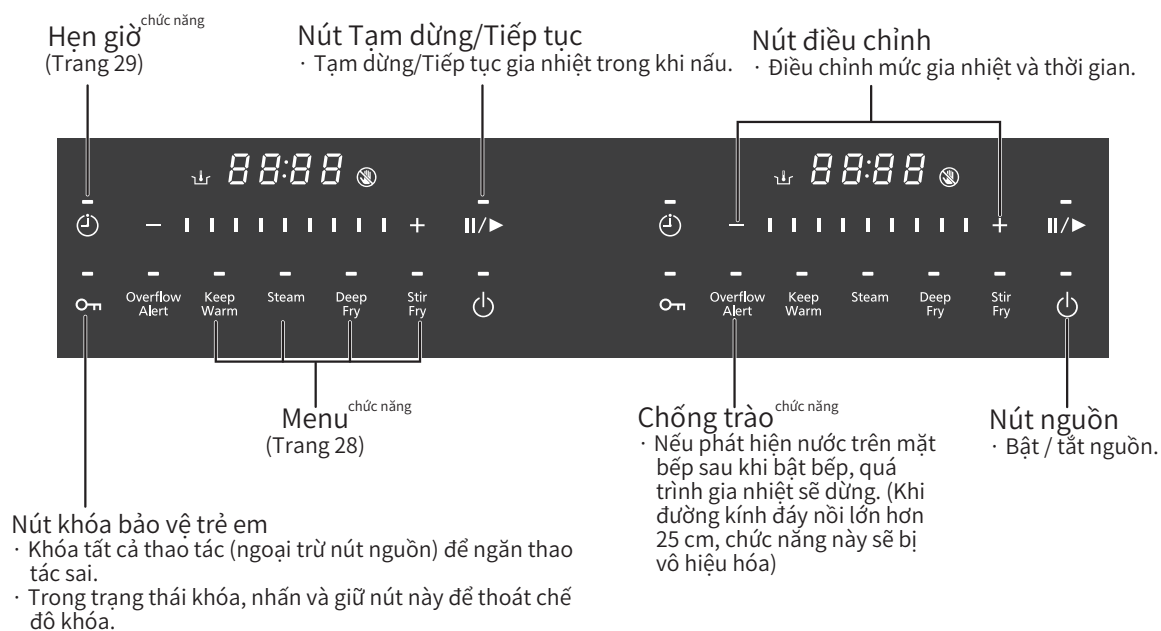
# Tên bộ phận

## Thân bếp



Trước khi sử dụng

## Bảng điều khiển

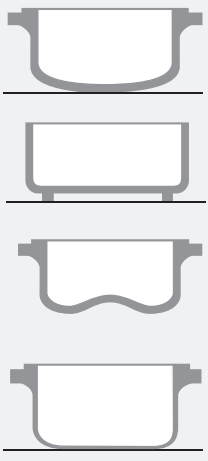
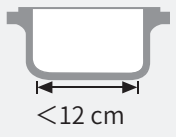


\* Nếu vẫn còn nhiệt trên bề mặt tấm mặt bếp sau khi tắt thiết bị, không được chạm vào để tránh bị bỏng.

 **Lưu ý: Bề mặt nóng**

# Chuẩn bị

## Nồi khuyên dùng

|  Dùng được                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  Không dùng được                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div data-bbox="263 582 462 940">  </div> <ul style="list-style-type: none"> <li>· Sắt/gang</li> <li>· Tráng men</li> <li>· Thép không gỉ có từ tính (Nam châm có thể hút vào đáy nồi.)</li> </ul> <p>● Các loại nồi thép không gỉ khác nhau (đặc biệt là nồi hợp chất) có thể có mức gia nhiệt thấp và không thể đun được.</p> | <div data-bbox="933 571 1117 1041">  </div> <ul style="list-style-type: none"> <li>· Nhôm/đồng</li> <li>· Thủy tinh chịu nhiệt</li> <li>· Xoong/nồi gốm sứ</li> <li>· Thép không gỉ không có từ tính (Nam châm không thể hút vào đáy nồi.)</li> </ul> <p>● Sử dụng các loại nồi này có thể không nóng được hoặc làm giảm công suất gia nhiệt.</p> |
| <div data-bbox="279 1344 438 1422">  </div> <p>Đáy phẳng, vừa vặn với mặt bếp</p>                                                                                                                                                                                                                                             | <div data-bbox="949 1142 1157 1601">  </div> <p>Đáy lồi</p> <p>Có chân đỡ</p> <p>Đáy lõm</p> <p>Đáy mỏng</p> <p>● Sử dụng nồi có đáy không bằng phẳng có thể khiến chức năng an toàn không hoạt động bình thường, công suất gia nhiệt giảm hoặc nồi không nóng lên được.</p>                                                                     |
| <div data-bbox="311 1780 502 1915">  </div> <p>12 cm-24 cm</p> <p>12 cm ≤ Đường kính đáy ≤ 24 cm</p>                                                                                                                                                                                                                          | <div data-bbox="917 1780 1093 1915">  </div> <p>Đường kính đáy: &lt;12 cm</p>                                                                                                                                                                                                                                                                    |

### Mẹo

- Nồi đáy mỏng có thể bị biến dạng sau khi đun nồi không hoặc đun bằng công suất cao. Ở cùng giá trị cài đặt mức gia nhiệt, nồi sẽ tiêu thụ lượng điện khác nhau tùy theo vật liệu, hình dạng, kích thước, v.v. Hiệu suất gia nhiệt cũng có thể khác nhau.
- Không nên nấu nồi tráng men khi nồi không có gì bên trong hoặc bị cháy. (Mặt bếp có thể bị hỏng khi nồi nóng chảy ở nhiệt độ cao.)
- Không được dùng xoong nồi gốm sứ trên thị trường, kể cả loại dán nhãn “For IH” (Dành cho gia nhiệt cảm ứng). (Công suất gia nhiệt có thể tự động giảm hoặc dừng gia nhiệt vì chức năng an toàn được kích hoạt.)

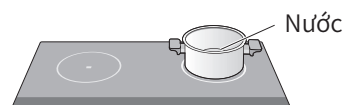
## Cách để kiểm tra nồi tương thích

\* Có thể kiểm tra bằng cả vùng nấu bên trái và phải.



Cách sử dụng

1 Cho ít nước vào nồi và đặt lên vùng nấu.



2  Bật nguồn.

3 Nhấn nút chức năng menu bất kỳ

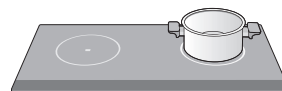
- Hiển thị mức gia nhiệt mặc định: phù hợp để sử dụng.
- ---nhấp nháy: không phù hợp để sử dụng.

4  Tắt nguồn.

# Bắt đầu nấu

※ Lấy “Steam Cook” (Hấp) làm ví dụ

1 Đặt nồi vào vòng tròn vùng nấu.



2  Bật nguồn.

● Tự động tắt nếu không có thao tác nút nào trong 30 giây.



3 Nhấn “Steam Cook” (Hấp) và chọn menu.

● Chức năng được chọn sẽ sáng lên.



4 Nhấn nút [+] hoặc [-] để đặt mức gia nhiệt.

● Phạm vi cài đặt mức gia nhiệt:

Keep Warm (Giữ ấm): 300 W<sup>※1</sup>

Steam Cook (Hấp): 300 W-2200 W

Deep Fry (Rán ngập dầu): 300 W-1800 W

Stir Fry (Xào): 300 W-2200 W

\* Khi sử dụng cùng lúc vùng nấu bên trái và phải, tổng mức gia nhiệt tối đa của hai bên là 3500 W.

※ 1 Khi sử dụng chức năng giữ ấm, thời gian giữ ấm sẽ hiển thị.



5 Nhấn  để tắt nguồn sau khi nấu.

● Nếu cần tạm dừng quá trình gia nhiệt giữa chừng, hãy nhấn  nút.

● Nhấn nút menu khác giữa chừng để chuyển sang menu khác.

## Mẹo:

- Nên khuấy các chất lỏng như súp và thức ăn hầm trước khi đun. Nếu không, chất lỏng có thể bắn tung tóe và gây bỏng, hoặc nồi có thể nảy lên và làm hỏng mặt bếp.
- Không áp dụng mức gia nhiệt cao khi dùng ít dầu để đun nóng trước vì nhiệt độ dầu tăng nhanh có thể gây cháy.
- Sử dụng chức năng “Hẹn giờ” khi nấu hơn 1 giờ 45 phút. ( Trang 29)  
Để ngăn việc kích hoạt “Chức năng tự động tắt nguồn khi hết giờ”.

# Cài đặt hẹn giờ



Nếu muốn tự động dừng nấu sau khi đến thời gian đã hẹn...

Ví dụ: “Steam Cook” (Hấp) 1,5 giờ

Thời gian để cài đặt hẹn giờ



Sau khi đặt mức gia mức nhiệt theo chỉ dẫn ở Trang 28

1 Nhấn để vào chế độ cài đặt hẹn giờ.

- Đèn báo nhấp nháy.

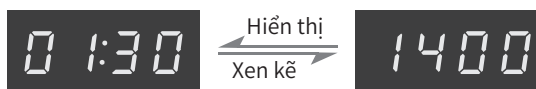


2 Khi đèn báo nhấp nháy  
Nhấn và giữ nút [+] hoặc [-] để tăng hoặc giảm nhanh.

- Phạm vi cài đặt: Keep Warm (Giữ ấm): 1 phút - 8 giờ (mặc định là 1 giờ)  
Steam Cook (Hấp): 1 phút - 8 giờ (mặc định là 1 giờ)  
Deep Fry (Rán ngập dầu): 1 phút - 2 giờ (mặc định là 30 phút)  
Stir Fry (Xào): 1 phút - 2 giờ (mặc định là 1 giờ)
- Ở trạng thái cài đặt hẹn giờ, số “Phút” sẽ nhấp nháy và cài đặt tăng theo 1 phút; nhấn và giữ [+] hoặc [-] để tăng hoặc giảm nhanh;  
Nhấn lần nữa, trong khi số “Giờ” nhấp nháy và cài đặt tăng theo 1 giờ; nhấn lần nữa để trở về vị trí “Phút”.

3 Đèn báo tắt sau 3 giây  
Cài đặt đã hoàn tất.

- Hiển thị xen kẽ thời gian và mức gia nhiệt.
- Tự động dừng sau khi nấu.



Cách sử dụng

# Vệ sinh và bảo dưỡng



## Giữ thiết bị sạch sẽ.

Sẽ khó có thể loại bỏ thức ăn hoặc dầu rơi vãi trên thiết bị nếu bị cháy.

### LƯU Ý

- Đảm bảo rút phích cắm điện trước khi làm sạch và đợi cho đến khi thân bếp nguội hẳn mới lau rửa.
- Không dùng máy vệ sinh hơi nước.
  - Nước có thể lọt vào các bộ phận điện tử và gây hỏng hóc.
- Khi làm sạch, không nhúng thân bếp vào nước.

### Vết bẩn nhẹ:

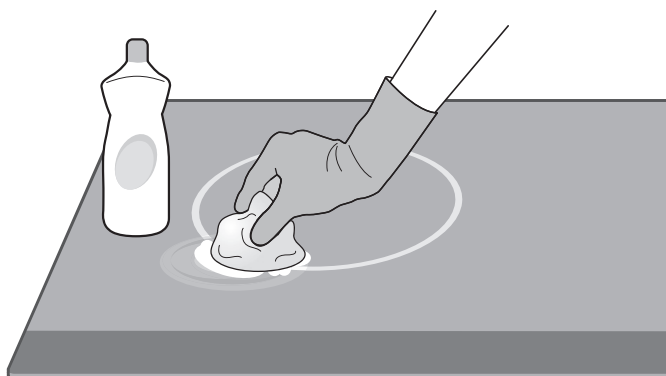
Lau sạch bằng khăn ướt.

### Vết dầu:

Ngâm khăn trong chất tẩy rửa bếp trung tính pha loãng rồi lau sạch vết dầu bằng khăn.

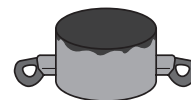
### Vết bẩn cứng đầu:

Bôi chất tẩy rửa dầu mỡ lên mặt bếp rồi lau bằng miếng bọt biển.



## Mẹo

- Không sử dụng chất tẩy rửa có tính axit mạnh hoặc kiềm mạnh (như thuốc tẩy, chất tẩy rửa gia dụng tổng hợp) vì chúng có thể gây phai màu.
- Không sử dụng chất pha loãng, xăng, cồn, bột tẩy rửa, bàn chải cứng, v.v. để lau.
- Đảm bảo loại bỏ mọi vết bẩn ở đáy nồi. Nếu không, vết bẩn sẽ bám vào mặt bếp sau khi bị cháy.



# Xử lý sự cố

Đây không phải lỗi, vui lòng kiểm tra trước khi yêu cầu sửa chữa.

| Hiện tượng                                | Nguyên nhân                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ■ Nguồn điện                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Bếp điện từ không chạy.                   | <ul style="list-style-type: none"><li>· Chưa bật nút nguồn.</li><li>· “Khóa bảo vệ trẻ em” đang bật.<br/>→ Nhấn và giữ “Khóa bảo vệ trẻ em” để mở khóa.</li></ul>                                                                                                                                                                     |
|                                           | <ul style="list-style-type: none"><li>· Tự động tắt nguồn.<br/>Nếu bật quá khoảng 30 giây mà không có thao tác nút, bếp sẽ tự động tắt nguồn.<br/>→ Bật lại nút nguồn.</li></ul>                                                                                                                                                      |
| Bếp điện từ tự động tắt khi đang sử dụng. | <ul style="list-style-type: none"><li>· Chức năng tự động tắt nguồn khi hết giờ<br/>Nếu bếp điện từ hoạt động trong khoảng 1 giờ 45 phút mà không có thao tác nút, còi sẽ kêu và bếp sẽ tự động tắt.<br/>→ Bật lại nút nguồn và thao tác lại.<br/>* Nên sử dụng chức năng Hẹn giờ khi hấp hơn 1 giờ 45 phút.<br/>(Trang 29)</li></ul> |

## ■ Bảng điều khiển

|                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nút không hoạt động.                      | <ul style="list-style-type: none"><li>· Ngón tay đang quấn băng hoặc đeo găng tay.</li><li>· Đang giữ tay cầm của nồi để vận hành thiết bị này.</li><li>· Có vết bẩn hoặc nước trên bảng điều khiển.<br/>→ Tắt nút công tắc nguồn và loại bỏ tất cả vật lạ. Sau đó bật lại công tắc nguồn.</li></ul> |
| Nút phản ứng khi chạm vào khu vực gần đó. | <ul style="list-style-type: none"><li>· Nước hoặc chất lỏng tương tự xuất hiện ở trên hoặc gần nút.</li></ul>                                                                                                                                                                                        |

Trực trực

# Xử lý sự cố

| Hiện tượng | Nguyên nhân |
|------------|-------------|
|------------|-------------|

## ■ Âm thanh và tiếng ồn

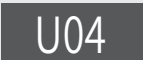
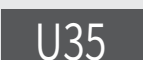
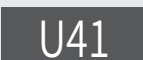
|                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Thiết bị sẽ phát ra tiếng ồn khi nóng lên.                        | <ul style="list-style-type: none"><li>· Tùy vào loại nồi, tiếng kêu cũng có thể khác nhau. Thấy rung nhẹ khi giữ tay cầm hoặc nồi có thể xô dịch nhẹ. → Đây không phải là lỗi. Xô dịch đôi chút hoặc thay nồi có thể khiến âm thanh dừng kêu.</li></ul> |
| Tiếng ồn từ quạt vẫn phát ra kể cả tắt khi đã tắt công tắc nguồn. | <ul style="list-style-type: none"><li>· Quạt làm mát đang chạy bình thường vì thiết bị vẫn chưa nguội. (Khi thiết bị nguội thì sẽ tự động dừng.)</li></ul>                                                                                              |

## ■ Công suất gia nhiệt

|                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Công suất gia nhiệt của vùng nấu có vẻ rất yếu.                                                                          | <ul style="list-style-type: none"><li>· Chức năng chống quá nhiệt. Nếu đáy nồi quá nóng, ví dụ như đun nóng trước quá lâu, thì công suất gia nhiệt sẽ tự động giảm trong khi đèn báo mức gia nhiệt không đổi. (Công suất gia nhiệt trở lại bình thường sau khi nồi nguội.)</li></ul> |
|                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"><li>· Nồi gốm sứ có thể khiến vùng nấu quá nhiệt. → Không sử dụng nồi gốm sứ, ngay cả những loại được thiết kế riêng cho bảng cảm ứng điện từ.</li></ul>                                                                                           |
| Khi sử dụng cùng lúc vùng nấu bên trái và bên phải, công suất gia nhiệt sẽ giảm hoặc mức gia nhiệt thấp hơn sẽ hiển thị. | <ul style="list-style-type: none"><li>· Công suất gia nhiệt được tự động kiểm soát nên tổng lượng tiêu thụ sẽ không vượt quá mức giới hạn trên là 3500 W. (Trang 28)<br/>* Mức gia nhiệt có thể tự động giảm.</li></ul>                                                              |
| Không gia nhiệt.                                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"><li>· Chưa đặt nồi hoặc đặt nồi sai vị trí.</li><li>· Đã kích hoạt chức năng chống quá nhiệt cho các mạch bên trong hoặc mặt bếp.</li><li>· Có nồi hoặc vật dụng kim loại nhỏ không phù hợp trên mặt bếp.</li></ul>                                |

# Chỉ báo lỗi

Vui lòng kiểm tra trước khi yêu cầu sửa chữa.

| Thông tin                                                                           | Nguyên nhân có thể                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <ul style="list-style-type: none"><li>● Không phát hiện nồi hoặc vật liệu không phù hợp hoặc kích thước nồi trong khi đun</li></ul>                                                                                                                                                    |
|    | <ul style="list-style-type: none"><li>● Lỗ thông hơi hoặc lỗ thoát khí bị bít tắc</li><li>● Quạt bị kẹt và không chạy</li></ul>                                                                                                                                                        |
|    | <ul style="list-style-type: none"><li>● Nhiều nút được thao tác cùng lúc hoặc có chất lỏng trên bề mặt nhiều nút.</li></ul>                                                                                                                                                            |
|  | <ul style="list-style-type: none"><li>● Trong quá trình nấu, thức ăn trào ra ngoài.</li></ul>                                                                                                                                                                                          |
|  | <ul style="list-style-type: none"><li>● Phát hiện nhiệt độ đáy nồi quá cao khi đun<br/>→ Vui lòng kiểm tra xem có đang đun nồi không hay không.</li></ul>                                                                                                                              |
|  | <ul style="list-style-type: none"><li>● Thử rút phích cắm điện, sau đó cắm lại, chọn chức năng và nhấn nút [⏻] một lần nữa.<br/>Nếu “H※” vẫn xuất hiện tức là đã xảy ra lỗi.<br/>→ Vui lòng liên hệ trung tâm dịch vụ ủy quyền của Panasonic và báo mã lỗi (số sau chữ “H”).</li></ul> |

Trực trực

# Thông số kỹ thuật

| Model Số                     |                         | KY-H1WZ70                                               |
|------------------------------|-------------------------|---------------------------------------------------------|
| Điện áp định mức             |                         | 220 V~                                                  |
| Tần số định mức              |                         | 50 Hz                                                   |
| Công suất đầu vào định mức   |                         | Vùng nấu bên trái/phải: 2200 W, cả hai vùng nấu: 3500 W |
| Điều chỉnh mức gia nhiệt     | Steam Cook (Hấp)        | 300 W - 2200 W (mặc định: 1750 W)                       |
|                              | Deep Fry (Rán ngập dầu) | 300 W - 1800 W (mặc định: 1200 W)                       |
|                              | Stir Fry (Xào)          | 300 W - 2200 W (mặc định: 2000 W)                       |
|                              | Keep Warm (Giữ ấm)      | 300 W                                                   |
| Độ dài dây nguồn (xấp xỉ)    |                         | 1,5 m                                                   |
| Kích cỡ (xấp xỉ) (D × R × C) |                         | 730 × 430 × 83,2 (mm)                                   |
| Trọng lượng (xấp xỉ)         |                         | 9,4 kg                                                  |

- Chức năng để kiểm tra hiệu suất năng lượng: Xào (mức công suất tối đa).
- Không sử dụng thiết bị này ở độ cao trên 2000 m vì có thể ảnh hưởng đến hiệu quả nấu.

# Lắp đặt

(Dành cho người lắp đặt)

## Nội dung

|                                       |            |
|---------------------------------------|------------|
| Các biện pháp sử dụng an toàn.....    | 36         |
| Kích thước.....                       | 37         |
| Vị trí lắp đặt.....                   | 38         |
| Thi công phần điện.....               | 38         |
| Lắp đặt thiết bị.....                 | 39         |
| Mục cần kiểm tra sau khi lắp đặt..... | Trang cuối |



## Quan trọng

- Lắp đặt thiết bị này theo Hướng dẫn Lắp đặt, nếu không hiệu suất của thiết bị có thể sẽ bị suy giảm.
- Người lắp đặt có trách nhiệm đảm bảo lắp đặt đúng cách. Các trục trặc hoặc tai nạn do không tuân thủ Hướng dẫn Lắp đặt sẽ không được bảo hành.
- Sau khi chọn dùng bếp điện từ này, cần phải giao cho kỹ thuật viên có chuyên môn (hoặc công ty ga) tắt đầu nối và đường ống ga được sử dụng lúc trước.
- Không lắp bếp dưới tủ.
- Hãy nhớ kiểm tra sau khi lắp đặt.
- Giải thích cách sử dụng sản phẩm đúng cách cho người dùng.
- Cung cấp cho khách hàng Hướng dẫn Sử dụng/Lắp đặt để thanh tra điện địa phương sử dụng.
- Không lắp đặt thiết bị này theo cách khác với phương pháp được chỉ định.

# Các biện pháp sử dụng an toàn

## CẢNH BÁO

Tránh cháy, rò điện, điện giật hoặc hoạt động không đúng cách

- Nếu dây nguồn bị hỏng thì phải do nhà sản xuất, nhân viên dịch vụ của nhà sản xuất hoặc người có trình độ tương đương khác thay để tránh nguy hiểm.
- Thi công phần điện phải do kỹ thuật viên điện được chứng nhận thực hiện.
- Đảm bảo tắt cầu dao trước khi lắp đặt.
- Lắp mạch điện một pha 220 V/20 A chuyên dụng với cầu dao chống rò nối đất cho nguồn điện, để tránh làm dây điện quá nhiệt.
- Hệ thống dây điện của thiết bị này phải được nối đất đúng cách theo quy định về điện.
- Không nối dây dẫn nối đất với ống ga, ống nước, dây nối đất cọc thu lôi hoặc dây điện thoại.
- Phải nối đúng cách dây điện để đảm bảo kết nối hoàn chỉnh.
- Không giẫm lên thiết bị hoặc làm rơi vật nặng lên thiết bị.
- Không tự ý tháo rời, sửa chữa hoặc sửa đổi thiết bị này. (ví dụ: mặt bếp)
- Không lắp đặt thiết bị này theo cách khác với phương pháp được chỉ định.

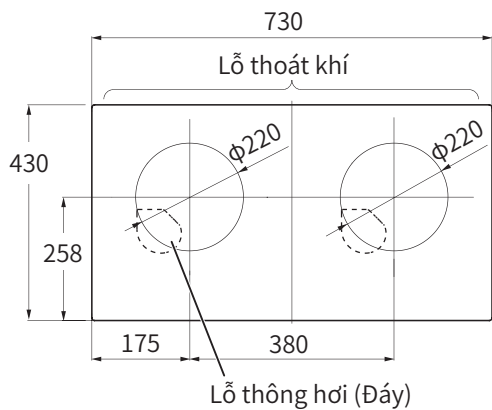
## LƯU Ý

Tránh gây cháy, biến dạng, đổi màu hoặc lắp đặt không đúng cách

- Sử dụng vật liệu chịu nhiệt cho bàn bếp.  
(Sử dụng vật liệu chịu nhiệt tương đương hoặc tốt hơn “vật liệu trang trí chịu nhiệt, chịu áp suất cao”)
- Không sử dụng vật liệu bóng cho bàn bếp.
- Nếu không thể đảm bảo độ bền khi lắp đặt, hãy thực hiện các biện pháp gia cố để đảm bảo đủ độ bền.
- Sử dụng đồ gá lắp đặt đặc biệt.

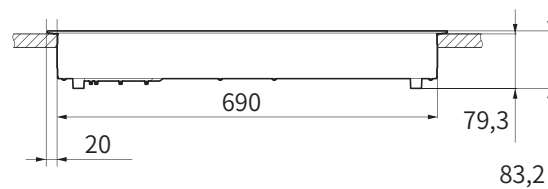
# Kích thước

## Mặt trên

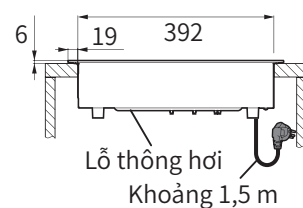


## Mặt trước

(đơn vị: mm)

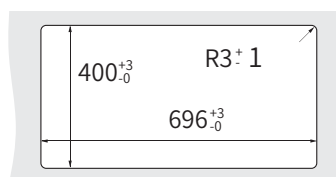


## Mặt bên



## Kích thước liên quan (Lắp đặt chìm)

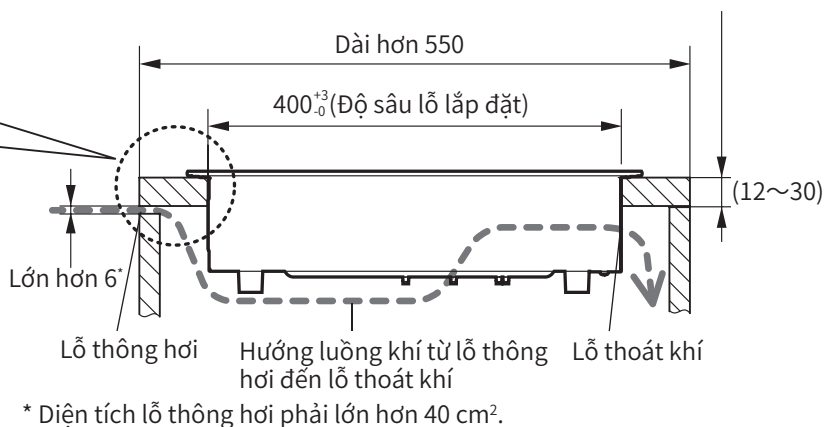
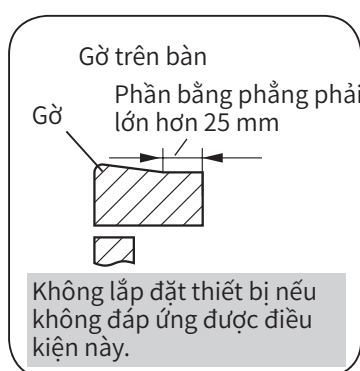
### Khoan lỗ trên bàn



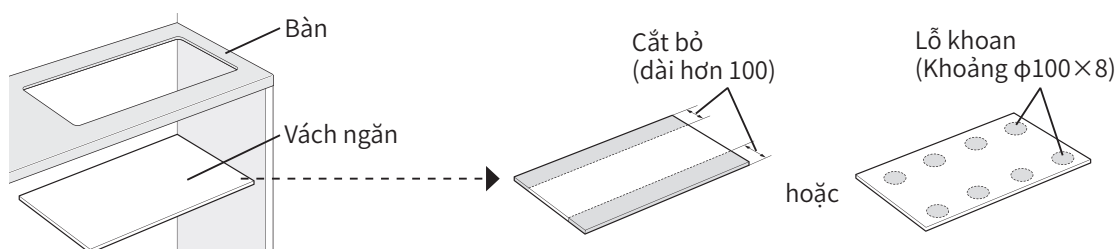
Bản mẫu đi kèm với thiết bị này

Mặt trước tủ

### Tủ



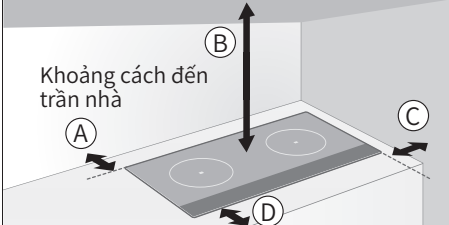
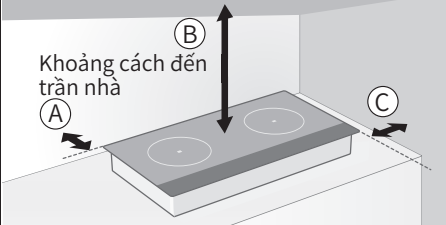
### Nếu lắp vách ngăn không có hệ thống thông gió



Trực trực

# Vị trí lắp đặt

- Vui lòng tuân thủ các quy định lắp đặt liên quan.

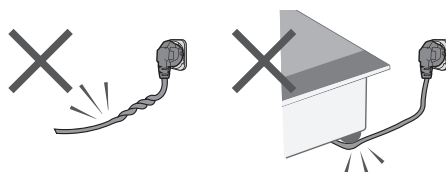
|                             | Lắp đặt chìm                                                                      |     |     |     | Lắp đặt nổi                                                                        |     |     |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|
|                             |  |     |     |     |  |     |     |
| Tường và trần nhà           | Khoảng cách tối thiểu (đơn vị: cm)                                                |     |     |     | Khoảng cách tối thiểu (đơn vị: cm)                                                 |     |     |
|                             | (A)                                                                               | (B) | (C) | (D) | (A)                                                                                | (B) | (C) |
| Không bắt lửa <sup>*1</sup> | 0                                                                                 | 70  | 0   | 5   | 10 <sup>*2</sup>                                                                   | 70  | 0   |
| Dễ cháy                     | 10                                                                                | 100 | 15  | 5   | 10                                                                                 | 100 | 15  |

<sup>\*1</sup> Kim loại, gạch và gạch lát, v.v. (bao gồm cả tấm chắn nhiệt làm bằng kim loại, gạch và gạch lát).

<sup>\*2</sup> Có một lỗ thoát khí ở mặt sau của thiết bị.

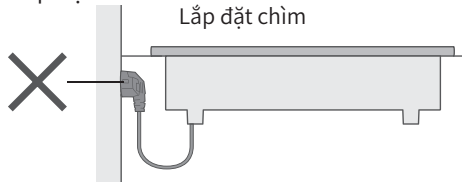
## Thi công phần điện

- Tuân thủ các quy định của địa phương về hệ thống dây điện, nối đất và an toàn.
- Không xoắn hoặc đè bẹp dây nguồn.



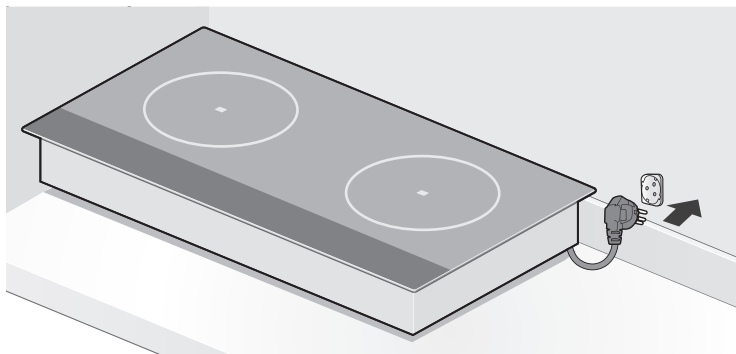
### ⚠ CẢNH BÁO

- Cung cấp dây cắm ổ điện cho hệ thống nối đất đơn cực.

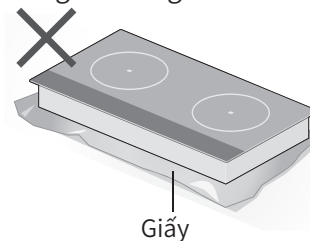
|                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  |
|---------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Mạch chuyên dụng                | <ul style="list-style-type: none"> <li>· Một pha, 220 V/20 A (bao gồm cả cầu dao)</li> <li>· Dây dẫn trong nhà: dây dẫn đơn có đường kính tối thiểu 2,0 mm</li> <li>* Cũng có thể sử dụng dây dẫn nhiều sợi tối thiểu 3,5 mm<sup>2</sup> trong ổ cắm trên tường (loại hộp).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                        |  |
| Hệ thống bảo vệ rò điện nối đất | <ul style="list-style-type: none"> <li>· Dòng điện định mức: 30 A</li> <li>· Dòng điện cảm ứng định mức: 30 mA</li> <li>* Vui lòng kết nối cầu dao và cầu dao chống rò với mạch điện trong nhà theo quy tắc đấu dây.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  |
| Ổ cắm điện trên tường           | <ul style="list-style-type: none"> <li>· Loại ổ cắm điện:  Loại 16 A</li> <li>· Vị trí lắp đặt</li> </ul> <div> <div>  <p>Lắp đặt chìm</p> </div> <div>  <p>Lắp đặt nổi</p> </div> </div> <p>Đặt ổ cắm ở vị trí có thể rút phích cắm thiết bị sau khi lắp đặt.</p> |  |

# Lắp đặt thiết bị

## Lắp đặt nổi

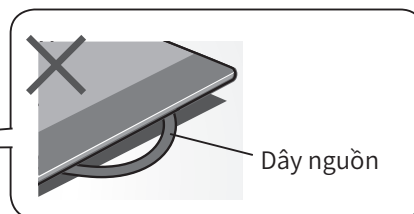
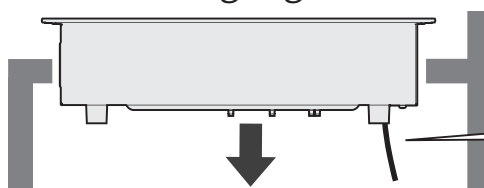


● Không để thiết bị không có người trông coi.

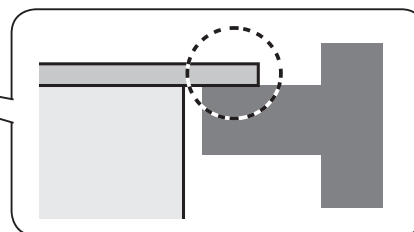
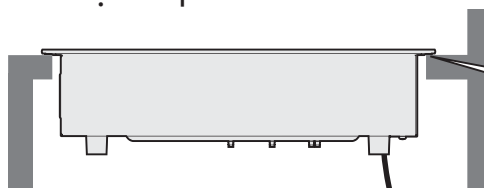


## Lắp đặt chìm

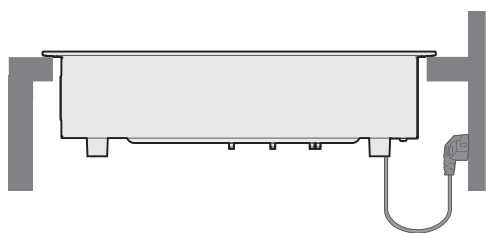
1 Lắp theo chiều ngang.



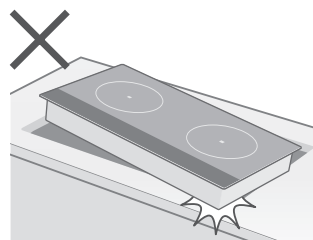
2 Đảm bảo không có khoảng hở giữa mặt trước, sau, phải, trái của bàn và mặt bếp.



3 Cắm phích cắm điện vào ổ cắm điện.

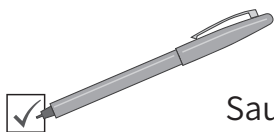


● Không thả mạnh.

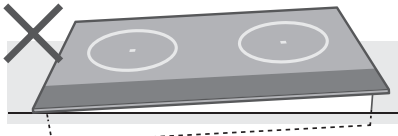
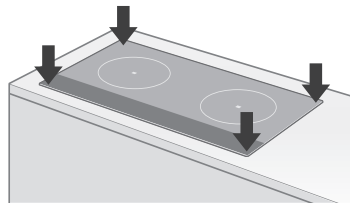


Trục trục

# Mục cần kiểm tra sau khi lắp đặt



Sau khi lắp đặt, hãy kiểm tra và ghi lại các mục sau.

|                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                          |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| Lắp đặt            | <ul style="list-style-type: none"><li>● Không bị nghiêng<br/></li><li>● Lau chùi<br/></li><li>● An toàn để đặt vào<br/>· Nhấn nhẹ để đảm bảo các góc của mặt bếp không bị cong vênh.<br/></li></ul>                  | <input type="checkbox"/> |
| Thi công phần điện | <ul style="list-style-type: none"><li>● Nguồn điện: 220 V, một pha.</li><li>● Được đảm bảo nối đất.</li><li>● Đã lắp đặt hệ thống bảo vệ rò điện nối đất.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <input type="checkbox"/> |
| Kiểm tra điện      | <p>1  →  — Kiểm tra xem đèn báo nguồn có sáng không.</p> <p>2   — Kiểm tra xem mức gia nhiệt mặc định có hiển thị không.</p> | <input type="checkbox"/> |

- Đảm bảo tắt vùng nấu và công tắc nguồn sau khi kiểm tra điện.
- Cung cấp Hướng dẫn Sử dụng/Lắp đặt và phiếu bảo hành cho người dùng.

Tên cửa hàng bán lẻ \_\_\_\_\_

Chữ ký của người lắp đặt \_\_\_\_\_